

## PRISON

# Une leçon de vie de Mimoun El Barouni

**Le théâtre d'Arras a présenté, lundi, à la maison d'arrêt, puis mardi soir au théâtre, *Il Libro della vita*, un monologue traduit de l'italien, de Mimoun El Barouni. Un spectacle qui a « scotché » l'auditoire des détenus parce qu'il parle d'une difficile résurrection, celle de son auteur qui a connu, lui aussi, la prison.**

Objectivement, ce n'est pas du théâtre, mais plutôt une lecture. Et la mise en scène d'Armando Punzo, de la Compagnia della Fortezza, se résume à quelques regards et attitudes sous une lampe n'éclairant qu'un visage, celui de Mimoun. Du sang berbère et arabe dans les veines, jeune poète communiste, il fuit son Maroc natal pour son eldorado : l'Amérique, en passant par l'Italie, mais son port d'embarquement sera celui de la prison. Mimoun alterne le livre de sa vie et quelques poésies caustiques, et introspectives. Il parle de la vie, évoque des problèmes dont on parle peu : le poids de la famille polygame, le racisme entre Berbères

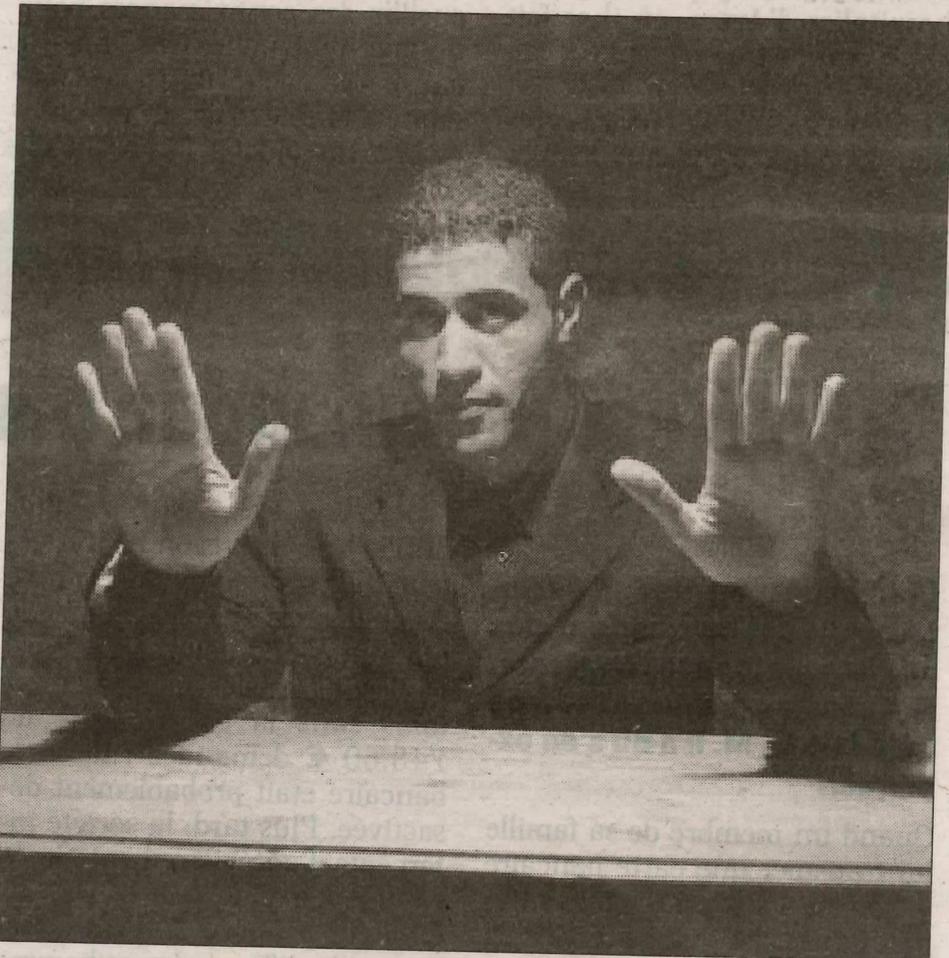
et Arabes, l'attrait de l'argent facile... Il avoue avoir gardé une attirance pour Karl Marx mais remarque le côté désuet du communisme. Il aimerait retourner au Maroc, car dix-sept ans après son départ, il se sent encore un étranger en Europe. Lundi, il parla librement avec les détenus, des spectateurs qui avaient entendu ses mots résonner dans un couloir de prison. Son histoire était un peu la leur, quelque part. De l'italien au français, le texte aura perdu de sa superbe, mais le charisme de Mimoun El Barouni rattrape les imperfections.

Mimoun a connu le théâtre avec la compagnie de la Forteresse qui anime un théâtre en milieu carcéral, au sud de l'Italie. Une vraie compagnie qui, pour la première fois, fait jouer un ancien détenu alors qu'il est libre.

La représentation donnée en prison aura été une bonne expérience pour tous et cela tant à l'initiative du théâtre que de la prison où toute l'équipe de M. Patout et son adjoint, M. Confrère, se sont mobilisés. ■

**NICOLAS ANDRÉ**

► Ce soir à 19 h, salle des répétitions du Théâtre d'Arras. Entrée : 12, 8 et 3 €. Durée : 50 minutes.



Mimoun El Barouni : « Je suis une personne avec tous les défauts du monde : je suis un extra-communautaire, un ex-détenu... »

Mercredi 21 mars 2007

☎ 03 20 78 40 40 - [www.lavoixdunord.fr](http://www.lavoixdunord.fr)

66<sup>e</sup> ANNÉE - N° 19529 - 0,85 €

Édition ARTOIS-SOMME

# LA VOIX DU NORD